

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 juli 2001

**AANPASSING VAN DE
BEGROTING VAN DE HOGE RAAD
VOOR DE JUSTITIE VAN HET
BEGROTINGSJAAR 2001**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
UITGEBRACHT
DOOR DE
HEER **Pierre LANO**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 juillet 2001

**AJUSTEMENT DU BUDGET
DU CONSEIL SUPÉRIEUR
DE LA JUSTICE DE L'ANNÉE
BUDGÉTAIRE 2001**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
M. **Pierre LANO**

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président :

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Herman De Croo, Pierre Lano.
CVP	Luc Gouty, Dirk Pieters.
Agalev-Ecolo	Zoé Genot, Jef Tavernier.
PS	Jean-Pol Henry.
PRL FDF MCC	Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Hagen Goyvaerts.
SP	André Schellens.
PSC	Jean-Pol Poncelet.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Karel Pinxten, Paul Tant, Herman Van Rompuy.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
Olivier Chastel, N.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Jan Peeters, N.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN ,

Tijdens haar vergaderingen van 24 april en 26 juni 2001 onderzocht uw commissie voorstellen van aanpassing van de begrotingen van de begrotingsjaren 2000 en 2001 .

Bij brief van 29 maart 2001, meldde de voorzitter van de Hoge Raad, mevrouw Kloeck, dat de dotatie van het begrotingsjaar 2000 niet volledig was opgebruikt. Zij stelde voor het boni deels aan te wenden voor een begrotingsaanpassing die aldus geen enkel bijkrediet op de Rijksbegroting zou vereisen.

Bij brief van 18 april 2001, antwoordde de Kamer-voorzitter, de heer Herman DE CROO, aan de Hoge Raad wat volgt :

«de hiernavolgende beslissingen werden genomen door de commissie voor de Comptabiliteit :

- a) enerzijds,
 - de stijging van de verleende kredieten respectievelijk van de dotatie op de Rijksbegroting voor het eerstvolgende begrotingsjaar wordt zoveel als mogelijk opgevangen door het eventuele boni van de rekeningen (van het jaar dat voorafgaat aan het lopende begrotingsjaar) ;
 - het daarna eventueel nog overblijvende bedrag van voornoemd boni wordt teruggestort aan de Schatkist ;

- b) anderzijds,
 - elke kredietoverschrijding van een littera - ook wanneer het vaststaat dat deze overschrijding zal worden gecompenseerd door het onderschrijven van een andere littera - vereist de voorafgaande goedkeuring (van de commissie) door middel van een formele begrotingsaanpassing

(verslag namens de commissie voor de Comptabiliteit uitgebracht door de heer Dirk Pieters, Doc Kamer nr. 1008/001 van 14.12.2000, blz 7 en 20).

Overeenkomstig de samengeordende wetten op de Rijkscomptabiliteit, begint het begrotingsjaar op 1 januari en eindigt op 31 december van datzelfde jaar . Weliswaar bepalen diezelfde wetten ook dat de ordonnances van uitgaven die tijdens het begrotingsjaar zijn gegeven, worden geboekt ten laste van de begroting van dat jaar tot 31 januari van het volgende jaar .

Ik verzoek u zo spoedig mogelijk gedetailleerde rekeningen van het begrotingsjaar 2000 over te zenden aan de Kamer en aan het Rekenhof.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné des propositions d'ajustement des budgets des années budgétaires 2000 et 2001 au cours de ses réunions des 24 avril et 26 juin 2001.

Par lettre du 29 mars 2001, la présidente du Conseil supérieur, Mme Kloeck, a signalé que la dotation pour l'année budgétaire 2000 n'avait pas été entièrement épuisée. Elle a proposé d'affecter en partie ce boni à un ajustement budgétaire, qui ne nécessiterait donc aucun crédit supplémentaire sur le budget de l'État.

Par lettre du 18 avril 2001, le président de la Chambre, M. Herman DE CROO, a répondu au Conseil supérieur ce qui suit :

« Les décisions ci-après ont été prises par la commission de la Comptabilité :

- a) d'une part,
 - l'augmentation des crédits alloués et de la dotation inscrite au budget de l'État pour la prochaine année budgétaire est compensée autant que possible par le boni que pourraient présenter les comptes (de l'année qui précède l'année budgétaire en cours) ;
 - le reliquat éventuel de la réserve et/ou du boni précités est reversé au Trésor;

- b) d'autre part,
 - tout dépassement de crédit d'un littera – même lorsqu'il est certain que ce dépassement sera compensé par la sous-utilisation d'un autre littera – devra être approuvé préalablement (par la commission) par la voie d'un ajustement budgétaire formel

(rapport fait au nom de la commission de la Comptabilité par M. Dirk Pieters, Doc. Chambre, n° 1008/001 du 14.12.2000, pp. 7 et 20).

Conformément aux lois coordonnées sur la comptabilité de l'État, l'année budgétaire commence le 1^{er} janvier et finit le 31 décembre suivant. Les mêmes lois disposent cependant également que les ordonnances de dépenses émises pendant l'année budgétaire sont enregistrées à charge du budget de ladite année, jusqu'au 31 janvier de l'année suivante.

Je vous invite dès lors à transmettre le plus rapidement possible des comptes détaillés pour l'année budgétaire 2000 à la Chambre et à la Cour des comptes.

Trouwens, op 24 maart 2000, besliste de commissie voor de Comptabiliteit reeds dat de hiernavolgende werkwijze wordt gevolgd :

- de uitvoering van de begroting en de rekeningen van de Hoge Raad zullen worden gecontroleerd door het Rekenhof, dat daarover schriftelijk zal rapporteren aan de commissie voor de Comptabiliteit ;

- alle aanrekeningen op de begroting worden trimestrieel medegedeeld aan de vaste leden van de commissie voor de Comptabiliteit

(verslag van de heer Dirk Pieters, DOC 50 0668/001 van 23.05.2000, blz 4).

Persoonlijk acht ik het aangewezen om aan de rekeningen van het begrotingsjaar 2000 - zo nodig - een voorstel houdende aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2001 (het lopende begrotingsjaar) te koppelen, veeleer dan nu nog aan te sturen op een aanpassing - zelfs wanneer deze zeer matig zou zijn - van de begroting van het begrotingsjaar 2000.» .

Op 7 mei 2001, zond de voorzitter van de Hoge Raad de rekeningen 2000 – afgesloten op 31 maart 2001 – over, er o.m. wat volgt aan toevoegend :

«U zult kunnen vaststellen dat verschillende begrotingsposten werden overschreden. De redenen hiervoor werden u reeds bij onze vorige brief van 29 maart 2001 meegedeeld, waarbij wij u tevens de aanpassing van onze begroting voor het jaar 2000 vroegen.

Samengevat betreft het volgende posten :

-A3100 Patronale bijdragen RSZ :

- Overschrijding 347.138 BEF

- A4100 Representatiekosten :

- Overschrijding 104.940 BEF

- D1000 – D2000 – D3000 – D4000 Examenvergoedingen :

- Overschrijding 1.723.054 BEF

- E6000 Bezettingsvergoeding :

- Overschrijding 367.213 BEF

- G6200 Kopieerkosten :

- Overschrijding 557.362 BEF

- H3000 Bureau-artikelen :

- Overschrijding 614.914 BEF

La commission de la Comptabilité a d'ailleurs décidé le 24 mars 2000 que la méthode de travail suivante serait suivie:

- l'exécution du budget et les comptes du CSJ seront contrôlés par la Cour des comptes, qui fera rapport à ce sujet à la commission de la Comptabilité;

- toutes les imputations au budget sont communiquées tous les trois mois aux membres effectifs de la commission de la Comptabilité

(rapport de M. Dirk Pieters, DOC 50 0668/001 du 23.05.2000, p. 4).

J'estime pour ma part qu'il serait préférable le cas échéant de joindre aux comptes pour l'année budgétaire 2000 une proposition d'ajustement du budget de l'année budgétaire 2001 (l'année budgétaire en cours), plutôt que de vouloir encore procéder à un ajustement – même limité – du budget de l'année budgétaire 2000. »

Le 7 mai 2001, le président du Conseil supérieur a transmis les comptes 2000 – clôturés le 31 mars 2001 -, y ajoutant notamment ce qui suit :

«Vous constaterez qu'à cette date, plusieurs articles du budget ont été dépassés. Les justifications vous ont déjà été communiquées dans notre lettre précédente du 29 mars 2001, par laquelle nous demandions l'ajustement de notre budget 2000.

Pour rappel, il s'agit des postes suivants

- A3 1 00 Cotisations patronales ONSS

- Dépassement 347.138FB

- A4100 Frais de représentation

- Dépassement 104.940FB

- D1000- D2000 - D3000 - D4000 Frais d'examens:

- Dépassement 1.723.054FB

- E6000 Droit d'occupation:

- Dépassement 367.213FB

- G6200 Photocopieurs papier:

- Dépassement 557.362FB

- H3000 Articles de bureau:

- Dépassement 614.914FB

- I1100 Frankeerkosten :
- Overschrijding 225.792 BEF
- I1200 Belgacom :
- Overschrijding 620.631 BEF
- G3000 Installatiekosten :
- Overschrijding 1.627.771 BEF
- M1000 Dienstvoertuigen :
- Overschrijding 100.000 BEF

Het totaal van de overschrijdingen bedraagt dus 6.288.815 BEF.

Aangezien de facturen met betrekking tot deze overschrijdingen werden betaald, zien wij, bij gebrek aan aanpassing van de begroting 2000, geen andere oplossing dan dat er als uitzonderlijke overschrijding akte van wordt genomen.

Uit de rekeningen beëindigd op 31/03/2001 volgt dat er een positief saldo is van 37.098.831 BEF, hetzij :

Dotatie 2000	+ 175.000.000 BEF
Diversen (intresten)	+ 79.214 BEF
Gebruikte dotatie	- 131.691.568 BEF
Overschrijding van de begroting	- <u>6.288.815 BEF</u>
TOTAAL	37.098.831 BEF

In navolging van uw voorstel zijn wij bereid de begroting 2000 af te sluiten op 31/03/2001.

Wij wensen bovendien een deel van het positief saldo te kunnen gebruiken om de laatste facturen betreffende de meubelen en de installatiewerken die besteld werden vóór 31/12/2000 maar nog niet geleverd of beëindigd werden, te betalen en zo de begroting 2001 te verhogen.

Het betreft de volgende facturen :

- COM (meubelen)	4.569.567 BEF
- ECCOBO (elektriciteit)	2.202.292 BEF
- VAN DEN BRANDE (airconditioning)	5.076.543 BEF

- I 1100 Frais d'affranchissement
- Dépassement 225.792FB
- I1200 Belgacom :
- Dépassement 620.63 1 FB
- G3000 Frais d'installation
- Dépassement 1.627.771FB
- M1000 Voitures de service:
- Dépassement 100.000FB

Le total des dépassements s'élève donc à 6.288.815 FB.

Dans la mesure où les factures relatives à ces dépassements ont été payées, nous ne voyons d'autre solution, à défaut d'ajustement du budget 2000, qu'il en soit pris acte à titre de dépassement exceptionnel.

Il résulte des comptes ainsi arrêtés au 31/03/2001 qu'il reste un boni de 37.098.831 FB soit

Dotation 2000 :	+ 175.000.000 FB
Divers (intérêts) :	+ 79.214 FB
Utilisation dotation :	- 131.691.568 FB
Dépassement du budget :	- <u>6.288.815 FB</u>
SOLDE:	37.098.831 FB

Respectant votre suggestion, nous sommes disposés à arrêter ainsi le budget 2000 au 31.03.01.

Nous souhaiterions en outre pouvoir utiliser une partie du boni 2000 pour payer les dernières factures relatives aux fournitures non livrées ou aux travaux d'installations commandés avant le 31/12/2000 mais non encore terminés à ce jour et d'augmenter d'autant le budget 2001.

Il s'agit des factures suivantes

- COM (mobilier)	4.569.567 FB
- ECCOBO (électricité)	2.202.292 FB
- VAN DEN BRANDE (air conditionné)	5.076.543 FB

- STIENON (apparatuur
simultaanvertaling) 1.088.614 BEF

- Hetzij een totaal van : 12.937.016 BEF

Wij stellen voor een deel van het positief saldo van de begroting 2000 van 37.098.831 BEF aan te wenden ten belope van het bedrag van de hangende facturen voor werken in uitvoering die vóór 31 december 2000 werden besteld (12.937.016 BEF).

De toevoeging aan de dotatie toegekend voor het begrotingsjaar 2001, zou aldus 12.937.016 BEF bedragen.(...).

Bij brief van 18 mei 2001, vroeg de Kamervoorzitter aan het Rekenhof om, schriftelijk en zonder verwijl, zijn eventuele opmerkingen bij de kredietoverschrijdingen van het begrotingsjaar 2000 mede te delen.

Op 26 juni heeft de commissie akte genomen van het hiernavolgend antwoord van het Rekenhof dd. 23 mei 2001 : «de kredietoverschrijdingen die het globaal begrotingsresultaat niet beïnvloeden, vloeien voor het grootste deel voort uit een initiële behoeftenraming die moeilijk bleek te zijn daar het ging om de eerste begroting van de Hoge Raad voor de Justitie. Het Rekenhof heeft hierover bijgevolg geen bijzondere opmerking.». De commissie zal het onderzoek van de rekeningen van de Hoge Raad van het begrotingsjaar 2000 voortzetten nadat het desbetreffend rapport van het Rekenhof is overgezonden. In het vooruitzicht daarvan keurt zij de hiernavolgende aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 2001 goed en beslist dat deze bijkredieten 2001 voor kapitaaluitgaven dienen te worden aangerekend op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2000 :

- STIENON (appareillage
traduction simultanée) 1.088.614 FB

- Soit un total de : 12.937.016 FB

Concrètement, nous proposons d'affecter une partie du solde du budget 2000 de 37.098.831 FB à concurrence du montant des factures restant en suspens pour des travaux en cours d'exécution, commandés avant le 31 décembre 2000 (12.937.016 FB).

Le complément à la dotation affecté à l'année budgétaire 2001, s'élèverait donc à 12.937.016 FB (...).

Par lettre du 18 mai 2001, le président de la Chambre a demandé à la Cour des comptes de communiquer, par écrit et sans délai, ses observations éventuelles à propos des dépassements budgétaires de l'année 2000.

Le 26 juin, la commission a pris acte de la réponse suivante, datée du 23 mai 2001, de la Cour des comptes : « Ces dépassements de crédit, qui n'entachent cependant pas le résultat budgétaire global, résultent pour la plupart d'une évaluation initiale des besoins rendue difficile par le fait qu'il s'agissait du premier budget du Conseil supérieur de la Justice. La Cour n'a donc aucune observation particulière à formuler à propos de ceux-ci. ». La commission poursuivra l'examen des comptes du Conseil supérieur de l'année budgétaire 2000 lorsque le rapport de la Cour des comptes y relatif aura été transmis. En attendant, elle approuve l'ajustement ci-après du budget de l'année budgétaire 2001 et décide que ces crédits supplémentaires 2001 alloués pour les dépenses de capital doivent être imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2000 :

G – Kapitaaluitgaven «Uitrusting en onderhoud» van het begrotingsjaar 2001

G 1000 – «Meubilair»:

- initieel krediet = 2.000.000
- bijkrediet = 4.569.567
- aangepast krediet = 6.569.567 frank .

G 3000 – «Installatiekosten» :

- initieel krediet = 1.000.000
- bijkrediet = 8.367.449
- aangepast krediet = 9.367.449 frank .

De rapporteur,

Pierre Lano

De voorzitter,

Herman De Croo

Door de commissie goedgekeurde aanpassing van de begroting van de Hoge Raad voor de Justitie van het begrotingsjaar 2001

G – Kapitaaluitgaven «Uitrusting en onderhoud»

G 1000 – «Meubilair»:

- initieel krediet = 2.000.000
- bijkrediet = 4.569.567
- aangepast krediet = 6.569.567 frank , *aan te rekenen op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2000 .*

G 3000 – «Installatiekosten» :

- initieel krediet = 1.000.000
- bijkrediet = 8.367.449
- aangepast krediet = 9.367.449 frank , *aan te rekenen op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 2000 .*

G – Dépenses de capital « Équipement et entretien » de l'année budgétaire 2001

G 1000 – « Mobilier » :

- crédit initial = 2 000 000
- crédit supplémentaire = 4 569 567
- crédit ajusté = 6 569 567 francs.

G 3000 – « Frais d'installation » :

- crédit initial = 1 000 000
- crédit supplémentaire = 8 367 449
- crédit ajusté = 9 367 449 francs.

Le rapporteur,

Pierre Lano

Le président,

Herman De Croo

Ajustement, approuvé par la commission, du budget du Conseil supérieur de la Justice de l'année budgétaire 2001

G – Dépenses de capital « Équipement et entretien »

G 1000 – « Mobilier » :

- crédit initial = 2 000 000
- crédit supplémentaire = 4 569 567
- crédit ajusté = 6 569 567 francs, *à imputer sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2000.*

G 3000 – « Frais d'installation » :

- crédit initial = 1 000 000
- crédit supplémentaire = 8 367 449
- crédit ajusté = 9 367 449 francs, *à imputer sur le boni des comptes de l'année budgétaire 2000.*